



**UNIVERSITEIT
GENT**

NARRATIEVE VAARDIGHEDEN VAN SUCCESSIEF
MEERTALIGE ARABISCH-NEDERLANDSE KINDEREN IN
VERGELIJKING MET EENTALIGE KINDEREN:
EEN PILOOTSTUDIE

drs. Daelman Julie, prof. dr. Van Lierde Kristiane, prof. dr. D'haeseleer Evelien

DIAGNOSTIEK BIJ MEERTALIGHEID

- Normale taalontwikkeling:
 - ↓ kennis per taal, afhankelijk van taalaanbod (*Pearson et al., 1997; Hoff et al., 2012*)
 - Minder brede woordenschat (*Bialystok et al., 2010*)
 - Code-switching → woordvindingsproblemen (*Reyes, 2004*)
- Taalstoornis of taalachterstand? (*Kohnert, 2010*)
- Meertalig kind vergt meertalig onderzoek (*Julien & Blumenthal, 1999*)
 - > 1/2 Vlaamse logopedisten: zelfde diagnostiek (*Mostaert et al., 2017*)
 - Moeilijkheden praktijk

NARRATIEVE VAARDIGHEDEN

- Ontwikkeling vanaf 4 jaar (*Schlyter, 1996*)
- 7-8 jaar: kwaliteitsvol verhaal (*Goorhuis & Schaerlaekens, 2012*)
- Minder taalafhankelijk dan andere taalaspecten (*Viberg, 2001*)
- Kenmerken (*Boerma, Leseman, Timmermeister, Wijnen, & Blom, 2016*)

Macrostructuur	Microstructuur
Minder taalspecifiek: <ul style="list-style-type: none">- Verhaalstructuur- Internal states personages	Taalspecifiek: <ul style="list-style-type: none">- Semantiek- Morfosyntaxis

VERTELVAARDIGHEDEN BIJ MEERTALIGHEID

- ↓ score op microstructurele aspecten
- = score op macrostructurele aspecten

(Fiestas & Pena, 2004; Gutierrez-Clellen & DeCurtis, 2001; Lofranco, Pena, & Bedore, 2006; Pearson, 2002; Uccelli & Paez, 2007)

- Goede aanvulling op gestandaardiseerd onderzoek?

DOELSTELLINGEN ONDERZOEK

1

Scoren meertalige Arabisch-Nederlandse kinderen lager dan gematchte eentalig Nederlandse kinderen op vlak van vertelvaardigheden gemeten met de RTNA?

2

Is er een verschil tussen de scores die ze behalen op macro- en microstructurele aspecten van een narratieve taak?

ONDERZOEKSPOPULATIE

n (totaal) = 32	Arabisch-Nederlandstalige kinderen	Nederlandstalige kinderen
n (♀, ♂)	16 (11,5)	16 (11,5)
leeftijd (maanden)	106,5	106,88
thuis taal	Arabisch: 7 (43,8%) Arabisch en Nederlands: 9 (56,3%)	Nederlands: 16 (100%)

Inclusie- en exclusiecriteria

- Leeftijd: 7 t.e.m. 10 jaar
- Geboren in België
- Normale (taal)ontwikkeling
- (Moeder)taal ouders = Arabisch
- Geen logopedie i.k.v. taalprobleem
- Normaal gehoor
- Geen cognitieve beperkingen
- Eenling

Inclusie- en exclusiecriteria

- Leeftijd: 7 t.e.m. 10 jaar
- Geboren in België
- Normale (taal)ontwikkeling
- (Moeder)taal ouders = Nederlands
- Geen logopedie i.k.v. taalprobleem
- Normaal gehoor
- Geen cognitieve beperkingen
- Eenling

METHODE

Anamnese

- Sociodemografische gegevens
- Medische gegevens
- Algemene ontwikkeling
- Taalontwikkeling

Taalonderzoek

- Taalonderzoek: RTNA
(*Jansonius et al., 2014*)
 - APT
 - BVT

Interpretatie

- Transcriptie
- Scoring

VERSCHIL MEERTALIGEN / EENTALIGEN

RTNA subtest	Meertaligen		Eentaligen	
	PC (med, range)	% klinisch	PC (med., range)	% klinisch
APT	22,5 (1 - 97)	31,3	45 (7,5 - 90)	18,8
BVT informatie	8,75 (1 - 80)	50,1	32,5 (5 - 95)	18,8
BVT aantal uitingen	17,5 (1 - 92,5)	31,3	55 (7,5 - 99)	6,3
BVT onderschikkingen	17,5 (1 - 80)	37,5	25 (1 - 80)	31,3
BVT MLU5	45 (1 - 99)	12,6	57,5 (10 - 85)	0
BVT MLU (ruwe score)	7,22 (5,69 - 10,95)	/	7,34 (6,56 - 10,28)	/



Wilcoxon matched-pairs signed-ranks

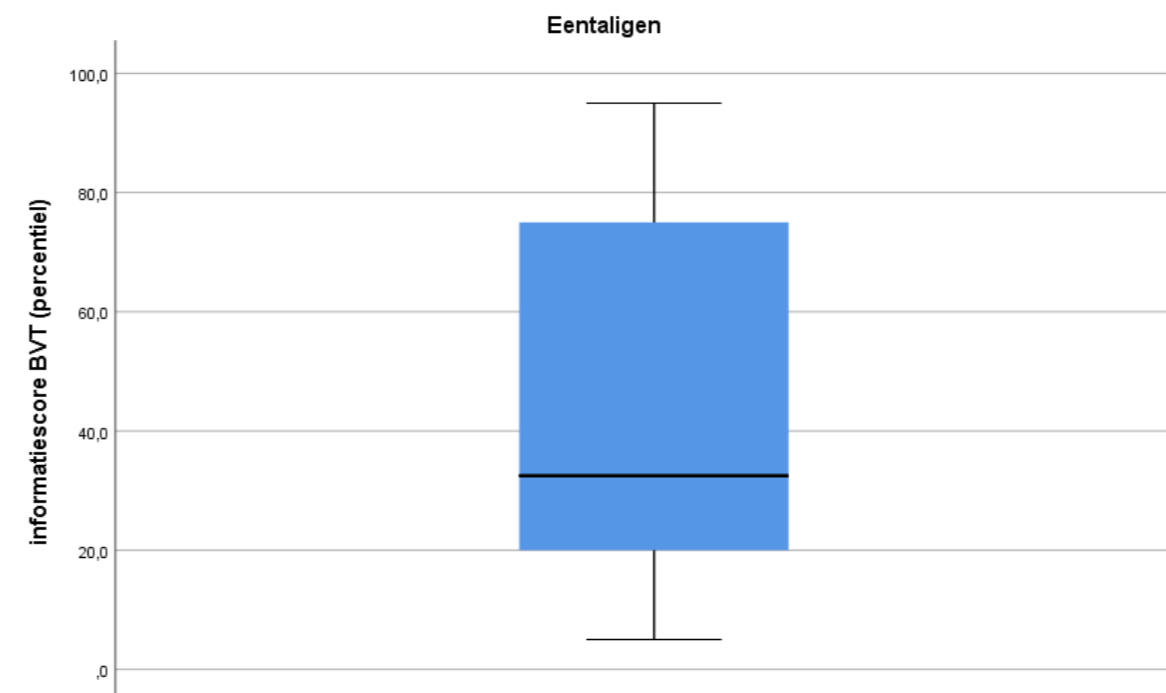
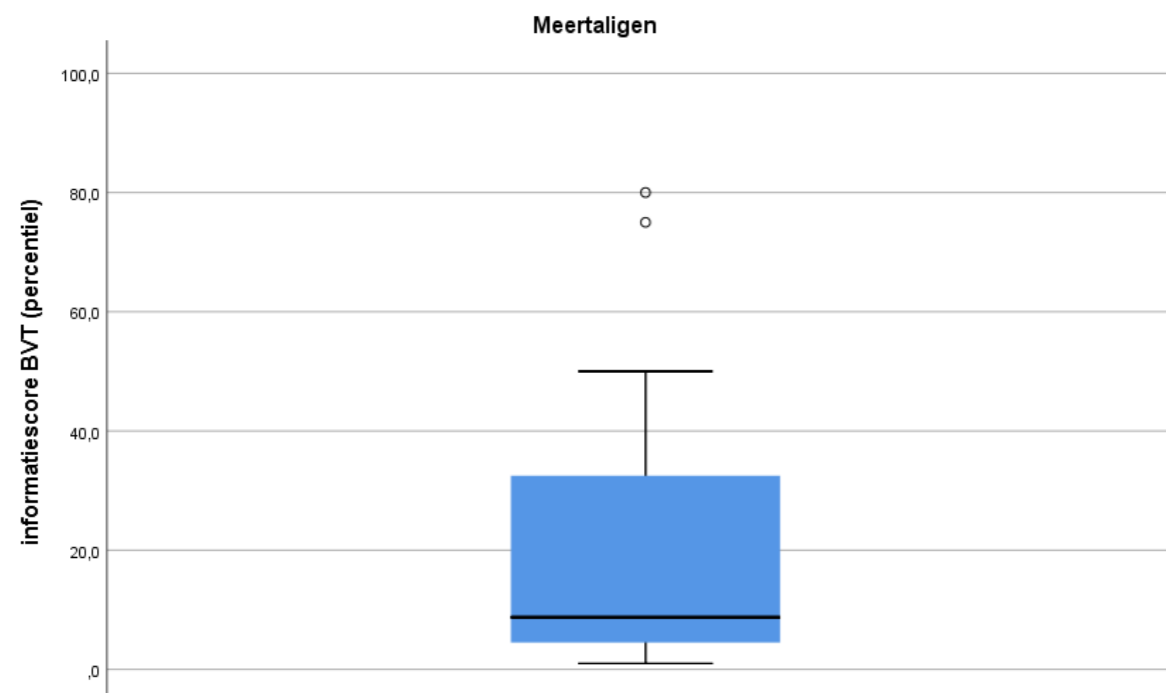
VERSCHIL MEERTALIGEN / EENTALIGEN

– Wel \neq in BVT informatiescore:

BVT informatie	Percentiel (med)	p-waarde
Meertaligen	8,75	0,044
Eentaligen	32,5	

– Geen \neq in

- APT informatiescore
- BVT aantal uitingen
- BVT aantal onderschikkingen
- BVT MLU5
- BVT MLU



DIEPGAANDE TAALANALYSE

- Meertalige kinderen maken meer fouten dan eentalige kinderen op vlak van:
 - Morfosyntaxis
 - Werkwoordsvervoegingen
 - Lidwoorden
 - Zinsbouw
 - Semantiek
 - Foutieve inhoudswoorden

BEÏNVLOEDENDE FACTOREN



DISCUSSIE

- Groter aantal proefpersonen
- Matchen op basis van SES
- Rekening houden met de verschillende Arabische varianten
- Diepgaande taalanalyse meer gestandaardiseerd uitvoeren

TAKE HOME MESSAGE

Meertalige Arabisch-Nederlandse kinderen...

- ✓ wisselen dezelfde hoeveelheid informatie uit op zinsniveau
- ✓ wisselen minder informatie uit op verhaalniveau
- ✓ hebben dezelfde kwantitatieve output
- ✓ hebben een minder correcte semantiek en morfosyntaxis

...dan eentalige kinderen

drs. Julie Daelman

VAKGROEP SPRAAK-, TAAL- EN
GEHOORWETENSCHAPPEN

E jldaelma.daelman@ugent.be

T secr. +32 9 332 54 71

www.ugent.be



Ghent University



@ugent



Ghent University

